

Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint – en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, limburg en Vlaams-Brabant	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant
<i>Ontwerp van collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2014 houdende een model voor rapportering inzake innovatie.</i>	<i>Projet de convention collective de travail du 26 novembre 2014 établissant un modèle de rapport en matière d'innovation.</i>
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werklieden en werksters die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant .	Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand .
Art 2. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering het artikel 22 van de wet van 15 mei 2014 houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (Belgisch Staatsblad 22 mei 2014) en van het koninklijk besluit van 4 juli 2014 tot uitvoering van artikel 22 van de wet van 15 mei 2014 houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (Belgisch Staatsblad van 14 juli 2014).	Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 22 de la loi du 15 mai 2014 portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (Moniteur belge 22 mai 2014) et de l'arrêté royal du 4 juillet 2014 portant exécution de l'article 22 de la loi du 15 mai 2014 portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (Moniteur belge du 14 juillet 2014) .
Art. 3. §1. De sociale partners van het P.S.C. 102.06 herhalen dat ze de activiteit in de sector willen vrijwaren en ontwikkelen en dat ze voorstander zijn van een sterke sector, met uiteenlopende actoren, die een relevant werkvolume garandeert en innovatieve oplossingen aanreikt.	Art. 3. §1^{er}. Les partenaires sociaux de la S.C.P. 102.06 réitèrent leur souci de sauvegarder et de développer l'activité du secteur ainsi que leur volonté du maintien d'un secteur fort, aux acteurs diversifiés, assurant un volume d'emploi significatif et offrant des solutions novatrices.
§2. In die optiek erkennen de ondertekenende partijen dat innovatie in de sector grind- en zandgroeven erg belangrijk is en definiëren hieronder de structurele uitdagingen van de sector grind en zandgroeven..	§2. Dans cette perspective, les parties signataires reconnaissent que l'innovation dans le secteur des carrières de gravier et de sable est très importante et définissent ci-dessous, sans hiérarchie, les défis structurels dans le secteur du gravier et du sable.

a. De grote behoefte aan opleiding om de competenties van de werknemers van de sector te verbeteren en met het oog op de integratie van de nieuwe werknemers in de sector ;	a. Le besoin important en formation pour améliorer la compétence des travailleurs du secteur et pour intégrer les entrants dans le secteur ;
b. Het eindeloopbaanbeleid ten opzichte van de werknemers die lang in de sector hebben gewerkt;	b. La politique d'accompagnement de la fin de carrière des travailleurs qui ont connu une carrière longue dans le secteur ;
c. De grote nood aan investeringen door de sector waarvan het concurrentievermogen afhankelijk is van de beschikbare uitrustingen en moderne machines ;	c. Le fort besoin en investissement du secteur dont la compétitivité est tributaire de la disponibilité d'équipements et de machines modernes ;
d. De lange termijn investering die gepaard gaat met de noodzaak om de CO2 uitstoot en ecologische voetafdruk van de ontginning door de bedrijven van de sector te beperken;	d. L'investissement à long terme, lié à la nécessité de réduire les émissions de CO2 et l'empreinte écologique dues à l'exploitation des entreprises du secteur ;
e. Het opbouwen en het behouden van de knowhow om de projecten in een maatschappelijke complexe omgeving te realiseren;	e. L'accroissement et la conservation du savoir-faire afin de mener à bien les projets dans un contexte sociétal complexe ;
f. De evolutie van de normatieve en regelgevende context van de markten (o.m. de bouwsector waardoor de bouwmethodes veranderen – inzetten van innovatieve producten die tegemoet komen aan de nieuwe marktvereisten;	f. L'évolution du contexte normatif et réglementaire des marchés (e.a. de la construction) conduisant à une évolution des modes constructifs – mise en œuvre de produits innovants répondant aux nouvelles demandes du marché ;
g. Het behoud op Belgisch grondgebied van een complete keten, van uitgraven tot veredelen;	g. Le maintien sur le sol belge d'une filière complète, de l'extraction à la transformation ;
h. Het rationeel inzetten van middelen en het zoeken naar oplossingen met betrekking tot doordachte mobiliteit.	h. L'utilisation rationnelle des ressources et la recherche de solutions de mobilité responsable.
Art. 4. De ondertekenende partijen komen overeen dat in uitvoering van artikel 22 van de wet van 15 mei 2014 houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, een jaarlijks rapport over de structurele uitdagingen vastgesteld onder artikel 3 §2 volgens haar eigen op te maken boordtabel.	Art. 4. Les parties signataires conviennent qu'en exécution de l'article 22 de la loi du 15 mai 2014 portant exécution du pacte de compétitivité, un rapport annuel sur les défis structurels visés à l'article 3 §2 selon son propre tableau de bord qui est à élaborer.

Art 5. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 26 november 2014 en is gesloten voor een onbepaalde duur.	Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 26 novembre 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.
Zij kan door elk van de ondertekenende partijen opgezegd worden met een opzeggingstermijn van drie maanden die per aangetekend schrijven gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint – en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.	Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au Président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.